

«АЛИСА В СТРАНЕ ЧУДЕС»

Льюис Кэрролл



Льюис Кэрролл

Алиса в Стране чудес

<https://litres.ru/74624462>

SelfPub; 2026

Аннотация

«Алиса в Стране чудес» Льюиса Кэрролла — это классическая сказка о девочке Алисе, которая попадает через кроличью нору в фантастический мир с абсурдными законами и чудаковатыми персонажами. Путешествуя по этой удивительной стране, она сталкивается с логическими парадоксами, языковой игрой и нелепыми правилами, из-за чего её представление о реальности постоянно подвергается испытанию.

Содержание

ГЛАВА I. Вниз, в кроличью нору	4
Конец ознакомительного фрагмента.	15

Алиса в Стране чудес

ГЛАВА I. Вниз, в кроличью нору

Алиса уже начинала уставать сидеть на берегу рядом с сестрой и совсем не знала, чем заняться. Раз или два она заглядывала в книгу, которую читала её сестра, но там не было ни картинок, ни разговоров. «И какой же смысл в книге, — подумала Алиса, — если в ней нет ни картинок, ни разговоров?»

Она как раз размышляла про себя — насколько вообще могла размышлять в такую жару, когда от неё становилось сонно и голова соображала хуже обычного, — стоит ли удовольствие сплести венок из маргариток того, чтобы встать и нарвать цветов, как вдруг мимо неё пробежал Белый Кролик с розовыми глазами.

Ничего уж настолько удивительного в этом не было. И Алиса не сочла настолько необычным и то, что услышала, как Кролик пробормотал себе под нос:

— О боже! О боже! Я опоздаю!

Позже, вспоминая об этом, она подумала, что должна была бы удивиться, но в тот момент всё показалось ей совершенно естественным. Однако когда Кролик вдруг вынул часы из кармана жилета и посмотрел на них, а затем поспешил дальше, Алиса вскочила на ноги: её осенила мысль, что рань-

ше она никогда не видела кролика ни с карманом в жилете, ни с часами, которые можно было бы оттуда достать. Сгорая от любопытства, она побежала через поле вслед за ним и, к счастью, успела увидеть, как он нырнул в большую кроличью нору под живой изгородью.

В следующий же миг Алиса последовала за ним вниз, ни разу не задумавшись о том, каким образом она потом выберется обратно.

Некоторое время кроличья нора шла прямо, словно туннель, а затем внезапно пошла круто вниз — настолько внезапно, что Алиса даже не успела подумать о том, как остановиться, прежде чем обнаружила, что падает в очень глубокий колодец.

То ли колодец был чрезвычайно глубоким, то ли падала она очень медленно, но времени по дороге вниз у неё оказалось предостаточно, чтобы оглядываться по сторонам и гадать, что произойдёт дальше. Сначала она попыталась посмотреть вниз и разглядеть, куда же падает, но было слишком темно, и она ничего не увидела. Тогда она стала смотреть на стены колодца и заметила, что они сплошь заставлены шкафами и книжными полками. То тут, то там на крючках висели карты и картины.

Пролетая мимо одной из полок, она сняла с неё банку. На ней было написано: «АПЕЛЬСИНОВЫЙ МАРМЕЛАД». Но, к её огромному разочарованию, банка оказалась пустой. Бросить её Алиса не решилась — вдруг внизу кого-нибудь

убьёт, — поэтому, пролетая мимо очередного шкафа, сумела поставить банку внутрь.

— Ну и ну! — подумала Алиса. — После такого падения я уже и не испугаюсь свалиться с лестницы! Как же все дома будут мной гордиться! Да я даже ничего не скажу, если свалюсь с крыши!

Что, скорее всего, было чистой правдой.

Вниз, вниз, вниз. Неужели падение никогда не закончится?

— Интересно, сколько миль я уже пролетела? — сказала она вслух. — Наверное, я уже почти у самого центра Земли. Посмотрим: до него, кажется, четыре тысячи миль вниз...

Алиса, как видите, успела узнать кое-что подобное на школьных уроках. И хотя сейчас это было не самое подходящее место для демонстрации своих знаний — всё равно ведь слушать её было некому, — повторить выученное вслух было полезной практикой.

— Да, примерно столько и должно быть. Но тогда интересно, какая у меня сейчас широта и долгота?

Алиса понятия не имела, что такое широта и что такое долгота, но ей казалось, что это очень солидные и внушительные слова.

Через некоторое время она снова заговорила:

— Интересно, а вдруг я провалюсь прямо сквозь Землю? Как забавно будет оказаться среди людей, которые ходят вниз головой! Антипатии, кажется...

На этот раз она даже обрадовалась, что никто её не слышит: слово явно получилось не то.

— Но тогда мне придётся спросить у них, как называется эта страна. «Скажите, пожалуйста, это Новая Зеландия или Австралия?»

И она попыталась сделать реверанс прямо во время разговора. Только представьте себе: делать реверанс, падая в воздухе! Как вы думаете, у вас бы получилось?

— И какой невеждой они меня сочтут, если я такое спрошу! Нет, лучше не спрашивать. Может быть, где-нибудь я увижу название написанным.

Вниз, вниз, вниз.

Больше делать было нечего, и вскоре Алиса снова заговорила:

— Думаю, Дайна сегодня вечером очень будет по мне скучать!

Дайна была кошкой, про которую внезапно вспомнила Алиса.

— Надеюсь, они не забудут дать ей её блюдце молока к чаю. Дайна, дорогая! Как бы я хотела, чтобы ты сейчас была здесь, со мной! Здесь в воздухе мышей нет, но ты могла бы поймать летучую мышь. А она ведь почти как мышь, правда? Интересно, а кошки едят летучих мышей?

Тут Алиса начала понемногу засыпать и продолжила повторять про себя каким-то сонным голосом:

— Кошки едят летучих мышей? Кошки едят летучих мы-

шей?

А иногда:

— Летучие мыши едят кошек?

Ведь ответить она не могла ни на один из этих вопросов, так что, по сути, было неважно, в каком порядке их задавать.

Она почувствовала, что засыпает, и уже начала видеть сон, будто идёт, держась за руку с Дайной, и очень серьёзно говорит ей:

— А теперь, Дайна, скажи мне правду: ты когда-нибудь ела летучую мышь?

И вдруг — бух! бух! — она упала на кучу веток и сухих листьев.

Падение закончилось.

Алиса ничуть не ушиблась и мгновенно вскочила на ноги. Она посмотрела вверх, но над головой было совершенно темно. Перед ней тянулся ещё один длинный коридор, а Белый Кролик всё ещё был виден впереди: он торопливо бежал по нему.

Нельзя было терять ни секунды.

Алиса помчалась за ним как ветер и как раз успела услышать, как Кролик, сворачивая за угол, сказал:

— Ох, мои уши и усы! Как же поздно уже!

Алиса была совсем близко, когда тоже завернула за угол, но Кролик исчез.

Она оказалась в длинном низком зале, освещённом рядом ламп, свисавших с потолка.

Вокруг зала было множество дверей, но все они оказались заперты. Алиса прошла вдоль одной стены до конца, затем вдоль другой, пытаясь открыть каждую дверь, но всё было бесполезно. Тогда она печально пошла обратно по центру зала, размышляя, как же ей теперь отсюда выбраться.

Вдруг она увидела маленький столик на трёх ножках, целиком сделанный из цельного стекла. На нём ничего не было, кроме крошечного золотого ключика.

Первой мыслью Алисы было, что он, возможно, подходит к одной из дверей в зале.

Но, увы, либо замочные скважины были слишком большими, либо ключик слишком маленьким — во всяком случае, ни одну дверь он не открывал.

Однако, когда Алиса во второй раз обходила зал, она заметила низкую занавеску, которой раньше не видела. За ней находилась маленькая дверца высотой примерно в пятнадцать дюймов.

Алиса вставила маленький золотой ключик в замок — и, к её огромной радости, он подошёл!

Алиса открыла дверцу и увидела, что за ней начинается небольшой проход, ненамного шире крысиной норы.

Она опустилась на колени и посмотрела вдоль прохода. А там был самый прекрасный сад, какой только можно себе представить.

Как же Алисе хотелось выбраться из этого тёмного зала и побродить среди клумб с яркими цветами и прохладных

фонтанов! Но даже голову она не могла просунуть в дверной проём.

«И даже если бы голова пролезла, — подумала бедная Алиса, — какой от неё толк без плеч? Ах, как бы мне хотелось уметь складываться, как подозренная труба! Думаю, я бы смогла, если бы только знала, с чего начать».

Ведь за последнее время с ней произошло столько совершенно необычных вещей, что Алиса уже начала думать: на самом деле очень мало вещей вообще можно назвать невозможными.

Похоже, ждать у маленькой дверцы больше не имело смысла, поэтому она вернулась к столику, наполовину надеясь найти на нём ещё один ключик или, по крайней мере, книгу с правилами о том, как складывать людей, словно подозренные трубы.

На этот раз на столике она обнаружила маленькую бутылочку.

— А ведь раньше её здесь точно не было, — сказала Алиса.

Вокруг горлышка бутылочки была обёрнута бумажная этикетка, а на ней большими красивыми буквами было напечатано:

«ВЫПЕЙ МЕНЯ».

Сказать «Выпей меня» было, конечно, очень легко, но благоразумная маленькая Алиса вовсе не собиралась торопиться с этим.

— Нет, сначала я посмотрю, — сказала она, — не написано ли здесь «яд».

Ведь она читала немало хорошеньких историй о детях, которые обжигались, которых съедали дикие звери и с которыми происходили всякие другие неприятности — и всё это только потому, что они никак не хотели запоминать простые правила, которым их учили друзья.

Например: если слишком долго держать раскалённую коцергу, она обожжёт тебя. А если очень глубоко порезать палец ножом, он, как правило, начинает кровоточить.

И Алиса никогда не забывала, что если выпить много жидкости из бутылки с надписью «яд», это почти наверняка рано или поздно закончится для тебя неприятностями.

Однако на этой бутылочке слова «яд» не было.

Поэтому Алиса решилась сделать глоток.

Напиток оказался очень приятным. Более того, у него был какой-то смешанный вкус: в нём словно соединились вишнёвый пирог, заварной крем, ананас, жареная индейка, ириска и горячий тост с маслом.

Очень скоро Алиса допила всё до конца.

* * *

— Какое странное ощущение! — сказала Алиса. — Кажется, я складываюсь, как подозрная труба.

Так оно и было. Теперь её рост составлял всего десять дюймов, и лицо Алисы просияло при мысли о том, что теперь она как раз подходящего размера, чтобы пройти через

маленькую дверцу в прекрасный сад.

Но сначала она несколько минут подождала, чтобы проверить, не станет ли ещё меньше. Это её немного беспокоило.

«А вдруг это всё-таки закончится, — сказала себе Алиса, — и я совсем исчезну, как свечка? Интересно, какой я тогда стану?»

Она попыталась представить себе, как выглядит пламя свечи после того, как свечу задули, но никак не могла вспомнить, видела ли когда-нибудь такое.

Через некоторое время, убедившись, что больше ничего не происходит, Алиса решила сразу же отправиться в сад.

Но бедная Алиса! Подойдя к дверце, она обнаружила, что забыла маленький золотой ключик.

Она вернулась к столику, но теперь никак не могла до него дотянуться. Сквозь стекло она прекрасно видела ключик и изо всех сил пыталась взобраться по одной из ножек стола, но та оказалась слишком скользкой.

Наконец, измучившись от этих попыток, бедняжка Алиса села и заплакала.

— Ну же, нечего так плакать! — довольно строго сказала Алиса самой себе. — Советую тебе немедленно прекратить!

Обычно Алиса давала себе очень хорошие советы, хотя следовала им крайне редко. Иногда она ругала себя так сурово, что сама доводила себя до слёз.

Однажды она даже пыталась дать себе пощёчину за то, что жульничала в игре в крокет, которую сама же вела против

самой себя.

Ведь эта странная девочка очень любила представлять, будто она — два разных человека.

«Но сейчас от этого никакого толку, — подумала бедная Алиса. — Какой смысл притворяться двумя людьми? Да меня самой осталось едва ли достаточно, чтобы получился один приличный человек!»

Вскоре её взгляд упал на маленькую стеклянную коробочку, лежавшую под столом.

Алиса открыла её и обнаружила внутри совсем небольшой пирожок. На нём смородиной были красиво выложены слова:

«СЪЕШЬ МЕНЯ».

— Ну что ж, я его съем, — сказала Алиса. — Если от него я стану больше, то смогу достать ключик. А если стану меньше, то смогу пролезть под дверь. В любом случае я попаду в сад, и мне всё равно, что именно произойдёт!

Она откусила маленький кусочек и тревожно сказала себе: — В какую сторону? В какую сторону?

При этом она положила руку на макушку, чтобы определить, в какую сторону она растёт.

К своему большому удивлению, Алиса обнаружила, что остаётся прежнего размера.

Разумеется, обычно именно так и бывает, когда ешь пирог. Но Алиса настолько привыкла ожидать, что произойдёт что-нибудь необычное, что ей показалось ужасно скучным и

нелепым, когда жизнь вдруг продолжилась самым обычным образом.

Она принялась за дело и очень скоро доела пирожок.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.